

BOLETIN DE LA REPRODUCCION FOTO-TIPOGRÁFICA

DE LA PRIMERA EDICION DE

DON QUIJOTE DE LA MANCHA

PUBLICADA POR EL CORONEL D. FRANCISCO LOPEZ FÁBRA

BAJO LOS AUSPICIOS DE UNA ASOCIACION PROPAGADORA,

de la que son

Presidente el EXCMO. SR. D. JUAN E. HARTZENBUSCH, y Secretario el SR. D. CARLOS FRONTAURA.

SE REPARTIRÁ CADA 3 MESES.

NÚM. 5.º— ABRIL DE 1872.

CONDICIONES DE LA OBRA.

26 ENTREGAS DE 48 PÁGINAS.

CINCO PESETAS CADA ENTREGA.

UNA ENTREGA CADA MES.

DEL EDITOR.

En el presente mes de Abril se ha repartido la entrega 12.ª de esta publicacion. La 14.ª correspondiente al próximo Junio, con la cual termina el tomo primero, constará solo de cinco pliegos. En una de las entregas del tomo segundo se incluirán siete pliegos.

Se ha anticipado un mes la publicacion de este Boletín 5.º para solemnizar

EL ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE CERVANTES.

Al Sr. D. Ramon Leon Mainez, Director de la Crónica de los Cervantistas.

CADIZ.

Mi distinguido y buen amigo: El Boletín de la Reproducción Foto-tipográfica de la primera edición de *D. Quijote de la Mancha* no cumpliría su deber si, en este día memorable, no procurase acrecentar con su

débil concurso el tributo de alabanzas y simpatías que se elevarán hoy en memoria del HOMBRE SIN IGUAL á quien rendimos constante culto.

Siguiendo V., con sumo saber y grande acierto, el camino que nos ha trazado nuestro eminente y erudito amigo el DR. THEBUSSEM, en el arte de hacer conocer y amar al INMORTAL MIGUEL DE CERVANTES y sus obras, ha logrado que la CRÓNICA DE LOS CERVANTISTAS sea el clarín que anuncie, avive y acreciente el entusiasmo con que será solemnizado el aniversario de 1872.

Mucho deben agradecerse las letras y, con especialidad, el buen concepto que con ello adquirirá nuestra patria.

En España, es sensible, pero también hidalgo, el reconocerlo, ha sido hasta ahora mayor el número de encomiadores de CERVANTES que el de los lectores de sus obras; y (sin necesidad de tristes comentarios,) la empresa laudable que ha emprendido la CRÓNICA, acaso conseguirá, con el tiempo, que la Estadística no nos sea, como en la actualidad, tan adversa. Prueba al canto.

Estado del número de ediciones de *D. Quijote* de cuya publicacion se tiene conocimiento y se mencionan en lista separada.

| SIGLOS. | IMPRESAS en España. | IMPRESAS EN EL ESTRANJERO. | | TOTALES. |
|----------|------------------------|----------------------------|-------------------|----------|
| | | En castellano. | En otros idiomas. | |
| XVII | 12 | 11 | 23 | 46 |
| XVIII | 23 | 9 | 43 | 75 |
| XIX | 48 | 19 | 46 | 113 |
| Totales. | 83 | 39 | 112 | 234 |

POBLACIONES DE ESPAÑA EN QUE SE HAN PUBLICADO EDICIONES.

| | |
|----------------|----|
| En Madrid. | 54 |
| » Barcelona. | 20 |
| » Valencia. | 2 |
| » Zaragoza. | 2 |
| » Sevilla. | 2 |
| » Tarragona. | 1 |
| » Argamasilla. | 2 |
| TOTAL. | 83 |

POBLACIONES DEL ESTRANJERO EN QUE SE HAN PUBLICADO EDICIONES.

Amberes.—Amsterdam.—Berlin.—Besanzon.—Boston.—Bruselas.—Burdeos.—Copenhague.—Cöthen.—Dublin.—El Haya.—Francfort sur M.—Glasgow.—Konigsberg.—Leipsick.—Lisboa.—Londres.—Lion.—Milán.—Paris.—Pforzheim.—Roma.—Rouen.—Salisbury.—Stockolmo.—Tours.—Utrech.—Userlun.—Venecia.

RESÚMEN.

De 234 ediciones se han publicado 83 en España y 152 en otras naciones.

De 36 poblaciones en que se han dado á luz, dichas ediciones, 7 son de España y 29 de otros países.

La progresion de 46, 75 y 113, de las ediciones que se han producido en los 3 siglos, indica la creciente aceptación que tiene esta obra.

Al anunciar la «Crónica» los diferentes puntos en que se celebrará este Aniversario decia «El Ateneo Catalan (Barcelona) segun nos dice un entusiasta Cervantófilo de aquella Capital, verificará el 23 de Abril sesion extraordinaria en honra del autor del Quijote.»

Una circunstancia inesperada ha sido causa, sin duda, de que no se realice el acto. El Ateneo se halla en los momentos en que cambia de nombre (se denominará Ateneo Barcelonés); de junta directiva y de edificio; y como la Academia de bellas letras celebra sus reuniones en el mismo, existe, para ambas corporaciones, la imposibilidad de celebrar una sesion con la esplendidez que acostumbran. Sin estas coincidencias es seguro que los deseos de la Crónica se hubiese cumplido pues en pocas poblaciones existirá mayor número de Cervantistas, ni mas decididos para acreditarlo tanto con hechos como con palabras.

No necesita mi ciudad natal las frases de este *Boletín* para dar á conocer su valia Cervántica pero ya que las tendencias de la Crónica son las de demostrar el espíritu que anima por su idea á diferentes poblaciones y centros literarios no incurriré en falta de entrometimiento apoyando la demostracion con algunos datos y citando otros, aunque solo sea como signo de agradecimiento y en manera alguna de comparacion molesta.

Se han impreso en Barcelona 20 ediciones de las 83 dadas en España y entre ellas algunas como las mas perfectas.

En el siglo XVII se producen dos ediciones. en el XVIII tres y en el XIX quince.

Al inaugurarse la edicion actual solemnizan el acto las asociaciones indicadas Ateneo y Academia y contribuyen á la brillantez del acto, con sus producciones, varios escritores catalanes ó residentes en la ciudad.

La junta Directiva de la Exposicion general Catalana recompensa con medalla de bronce la edicion Foto Tipografica y la sociedad Económica Barcelonesa de amigos del Pais la concede el DIPLOMA DE ADHESION y el uso de su ESCUDO.

En la misma Exposicion figura el siguiente dato: «De cada cien españoles que protegen hoy esta edicion, 27 residen en Barcelona.»

Los periódicos de esta ciudad y principalmente el Diario, que es el decano de la prensa Española, auxilian, espontaneamente, los trabajos de esta edicion con su elogio.

Al proyectarse ilustrar con cien láminas la presente edicion se piden datos sobre las que existen y resulta que la Biblioteca Nacional, á la cual esta edicion fotografica debe su existencia, posee 22 ediciones con

grabados, y en esta ciudad ofrece, para esta obra, el Sr. D. Leopoldo Rius, de Barcelona, el uso de su magnífica Biblioteca Cervántica, rica bajo todos conceptos, compuesta en Febrero último de 78 ediciones de D. Quijote y en la actualidad de 130, dato que, mientras no se presente otro mas aventajado, demuestra que la mas numerosa coleccion de ediciones del Quijote, en España, se halla en Barcelona.

El Sr. D. José de Palacio y Viteri, residente tambien en esta ciudad, poseedor de algunas ediciones que no se hallan por ahora en la Biblioteca del Sr. Rius, hace igual ofrecimiento y entre ambos reunen suficientes originales para que pueda intentarse aquel proyecto. Para ello era indispensable el conocimiento exacto de las ediciones que se han publicado. Dichos señores han facilitado los mejores datos para formar la adjunta LISTA INDAGATORIA, la cual, esparcida por las principales bibliotecas, libreros y cervantistas del orbe, volverá á su origen para que el mundo literario pueda saber, con certeza, las ediciones que se han hecho de la obra inimitable de CERVANTES. Los anteriores datos demuestran, y ese es mi objeto, que BARCELONA ES CERVANTISTA.

Como final, y en celebracion de este aniversario, diré á V.: 1.º que la edicion ha terminado ya los difíciles trabajos de Fotografia y grabados ó clichés y solo falta la impresion de las últimas entregas, con lo cual se halla plenamente asegurada su conclusion 2.º que tendrá, probablemente, por complemento, además de las láminas, la reproduccion en CIEN IDIOMAS ó DIALECTOS del Capítulo 42 ó sea los Consejos, para el alma, que dió D. Quijote á Sancho antes que fuese á gobernar la insula. Se tomarán las páginas en distintos países y se imprimirán en Barcelona, como lo ha sido la edicion primitiva.

De ese modo podrá estenderse la idea de Cervantes: la profundidad de su talento; de sus doctrinas, aplicables á todos los tiempos, naciones y hombres, entre pueblos donde, acaso, no haya llegado aún su nombre.

Nuestro deber es acrecentar su gloria valiéndose de todos los medios y adelantos que nos ofrece nuestro siglo y para ello, lo repetimos, no hay empresa imposible. Dios y los que amen á CERVANTES darán su apoyo.

Queda de V. su muy amigo y atento S.

Q. B. S. M.

Francisco Lopez Fabra.

Barcelona Abril 1872.

Barcelona, Imp. de Narciso Ramirez y C.ª, pasaje de Escudillers, núm. 4.

LISTA para la indagacion de las ediciones que existen de D. QUIJOTE DE LA MANCHA.

En Castellano.

DE LA PRIMERA PARTE.

| Años. | Poblacion. | Editor & Imprenta. |
|-------|------------|-----------------------------------|
| 1605 | Madrid. | Juan de la Cuesta, 1 t. 4.º |
| 1605 | Madrid. | id id 1 t. 4.º |
| 1605 | Valencia. | Pedro Patricio Mey, 1 t. 8.º |
| 1605 | Lisboa. | Jorge Rodriguez, 1 t. 4.º |
| 1605 | Lisboa. | Craerbeeck, 1 t. 8.º |
| 1607 | Bruselas. | Roger Velpius, 1 t. 8.º |
| 1608 | Madrid. | Juan de la Cuesta, 1 t. 8.º |
| 1610 | Milan. | Locarni y Bidello, 1 t. 8.º |
| 1611 | Bruselas. | Roger Velpius y Huberto, 1 t. 8.º |
| 1617 | Barcelona. | Sorita. 1 t. |

DE LA SEGUNDA PARTE.

| | | |
|------|------------|-------------------------------|
| 1615 | Madrid. | Juan de la Cuesta, 1 t. 4.º |
| 1616 | Valencia. | Pedro Patricio Mey, 1 t. 8.º |
| 1616 | Bruselas. | Huberto Antonio, 1 t. 8.º |
| 1617 | Barcelona. | Sebastian Mathevad, 1 t. 12.º |
| 1617 | Lisboa. | Jorge Rodriguez, 1 t. 4.º |

DE LA OBRA COMPLETA.

| | | |
|-----------|-----------------------|---|
| 1637 | Madrid. | Francisco Martinez, 2 t. 4.º |
| 1647 | Madrid. | Imprenta Real. 2 t. 4.º |
| 1662 | Bruselas | Juan de Mommarta, 2 t. 8.º, 1.ª con láminas. |
| 1668 | Madrid. | Imprenta Real, 1 t. 4.º |
| 1671 | Bruselas. | Pedro de la Calle, 2 t. 8.º, 18 lám. |
| 1673 | Amberes. | Verdussen, 2 t. 8.º, 32 lám. |
| 1674 | Madrid. | Garcia de la Iglesia, 2 t. 4.º, 34 lám. |
| 1697 | Amberes. | Verdussen 2 t. 8.º |
| 1701 | Londres. | 2 t. 4.º, lám. |
| 1704 | Barcelona. | Gelavert, 1 t. 4.º |
| 1703 | Londres. | 2 t. 4.º |
| 1706 | Madrid. | Antonio Gonzalez Reyes, 2 l. 4.º, lám, de 1674. |
| 1714 | Madrid. | Francisco Laso, 2 t. 4.º, 35 lám. |
| 1719 | Amberes. | Verdussen, 2 t. 8.º |
| 1723 | Madrid. | Hermanidad de San Gerónimo, 2 t. 4.º |
| 1730 | Madrid. | Pimentel, 2 t. 4.º, 35 lám. |
| 1735 | Madrid. | Antonio Sanz, 2 t. 4.º, 44 lám. |
| 1736 | Lyon. | Bonnardel, 2 t. 8.º, lám. de Bruselas. |
| 1738 | Londres. | Tonson, 4 t. fol. 68 lám. |
| 1739 | La Haya. | Neairlane, 2 t. 8.º |
| 1741 | Madrid. | San Martin, 2 t. 4.º |
| 1744 | La Haya. | Gosse y Moetjens, 4 t. 12.º, lám. |
| 1750 | Madrid. | Pedro Alonso y Padilla, 2 t. 4.º |
| 1750 | Madrid. | Juan de San Martin, 2 t. 4.º |
| 1751 | Madrid. | Pedro Alonso y Padilla, 2 t. 4.º |
| 1755 | Amsterdam y Leipsick. | Arkstee y Merkus, 4 t. 12.º, lám. |
| 1755 | Barcelona. | Juan Jolis, 4 t. 8.º, 46 lám. |
| 1757 | Tarragona, | Joseph Barber, 4 t. 8.º |
| 1762 | Barcelona. | Joseph Barber. |
| 1765 | Madrid. | Manuel Martin, 4 t. 8.º, 48 lám. |
| 1771 | Madrid. | Joaquin de Ibarra, 4 t. 8.º, 32 lám. |
| 1777 | Madrid. | Antonio de Sancha, 4 t. 8.º, 44 lám. |
| 1780 | Madrid. | Ibarra, 4 t. fol. 32 lám. |
| 1781 | Londres y Salisbury. | Dr. Bolwe, 6 t. 4.º |
| 1782 | Madrid. | Joaquin de Ibarra, 4 t. 8.º, 24 lám. |
| 1782 | Madrid. | Manuel Martin, 4 t. 8.º, 44 lám. |
| 1787 | Madrid. | Viuda de Ibarra, 6 t. 8.º, 24 lám. |
| 1797 | Madrid. | Imprenta Real, 6 t. 12.º, 48 lám. |
| 1797 | Madrid. | Gabriel de Sancha, 5 t. 8.º, 20 lám. |
| 1798-1800 | Madrid. | Gabriel de Sancha, 9 t. 12.º, 35 lám. |
| 1803-5 | Madrid. | 16 t. 8.º |

| Años. | Poblacion. | Editor & Imprenta. |
|-----------|---------------|---|
| 1804 | Berlin. | Enrique Frolich, 6 t. 8.º |
| 1804 | Burdeos. | Pinard, 4 t. 8.º |
| 1804 | Madrid. | Vega, 6 t. 8.º |
| 1808 | Madrid. | Barco Lopez, 4 t. 8.º |
| 1808 | Londres | 4 t. 18.º |
| 1808-1814 | Barcelona. | Sierra y Marti, 6 t. 19 lám. |
| 1810 | Lyon. | Tournachon, 1 t. 4.º |
| 1814 | Paris. | Bossange y Massou, 7 t. 8.º, 38 lám. |
| 1815 | Burdeos. | Pedro Beaume, 4 t. 8.º |
| 1819 | Madrid. | Imprenta Real, 5 t. 20 lám. |
| 1825 | Lyon. | Durand y Perrin, 4 t. 18.º |
| 1826 | Madrid. | Burgos, 2 t. 8.º |
| 1826 | Paris. | Bossange-Arrieta, 9 t. 12.º ... lám. |
| 1827 | Paris. | D. J. M. Ferrer, Imp. de Didot, 1 t. 16.º 10 lám. |
| 1827 | Paris-Lyon. | Cormon y Blanc, 6 t. 8.º, 27 lám. |
| 1829 | Madrid. | D.ª Catalina Piñuela, 4 t. 8.º 16 lám. |
| 1831 | Madrid. | Espinosa, 4 t. 16.º, 8 lám. |
| 1831 | Zaragoza. | Polo y Monge, 2 t. 9 lám. |
| 1832 | Madrid. | Fuentenebro, 4 t. 12.º, ... lám. |
| 1832 | Barcelona. | Bergnes 6 t. 32.º, 12 lám. |
| 1832 | Paris. | D. J. M. Ferrer Imp. de Didot, 2 t. 10 lám. |
| 1832-1834 | Barcelona. | Gorchs, 6 t. 4.º, 16 lám. |
| 1832-1839 | Madrid. | Aguado, 6 t. 4.º |
| 1835 | Paris. | Everat, 1 t. 4.º |
| 1837 | Zaragoza. | Polo y Monge, 2 t. 8.º, 6 lám. |
| 1837 | Boston. E. U. | Francisco Sales, 2 t. 4.º, 10 lám. |
| 1838 | Paris. | Baudry, 1 t. 8.º |
| 1840 | Madrid. | Venta Pública, 4 t. 20 lám. |
| 1839 | Barcelona. | 1 t. 8.º |
| 1839-1840 | Barcelona. | Bergnes, 2 t. 4.º, 800 lám. |
| 1840 | Paris. | Flain y Humot, 1 t. 8.º |
| 1840 | Barcelona. | Bergnes, 5 t. fol. ... lám. |
| 1841 | Barcelona. | Mayol, 3 t. 8.º, 12 lám. |
| 1844 | Madrid. | Mellado, 2 t. 8.º, 12 lám. |
| 1844 | Madrid. | Fontenebro, 4 t. 48 lám. |
| 1844 | Paris. | Fournier, 1 t. 8.º, 1 lám. |
| 1845 | Barcelona. | Pons, 3 t. 12.º, 6 lám. |
| 1845 | Paris. | Jain, 1 t. 8.º, 2 lám. |
| 1845 | Madrid. | Mellado, 2 t. 12 lám. |
| 1846 | Madrid. | Rivadeneira, 1 t. 4.º |
| 1847 | Madrid. | Gaspar y Roig, 1 t. 4.º, 10 lám. |
| 1848 | Barcelona. | Oliveres, 2 t. 4.º, 800 lám. |
| 1850 | Madrid. | Gaspar y Roig, 1 t. 300 lám. |
| 1851 | Madrid. | Biblioteca Universal, 1 t. fol. 111 lám |
| 1851 | Madrid. | Alhambra, 1 t. fol 111 lám. |
| 1851 | Madrid. | Rivadeneira, 1 t. 4.º |
| 1854 | Madrid. | Repullés 4 t. 29 lám. |
| 1854-1855 | Sevilla. | Moyano, 2 t. 4.º, 9 lám. |
| 1855 | Paris. | Baudri, 1 t. 13 lám. |
| 1855 | Sevilla, | Tena, 2 t. 18 lám. |
| 1856 | Madrid. | Mellado, 2 t. 48 lám. |
| 1857 | Barcelona. | Tasso, 1 t. 8.º, lám. |
| 1859 | Barcelona. | La Maravilla, 2 t. 8 lám. |
| 1859-1862 | Barcelona. | Gorchs, 2 t. fol. 12 lám. |
| 1860 | Besanzon. | Viuda de Deis, 1 t. 8.º |
| 1862 | Madrid. | Castillo, 2 t. 8.º, 14 lám. |
| 1863 | Argamasilla. | Rivadeneira, 3 t. |
| 1863 | Argamasilla. | Rivadeneira, 4 t. |
| 1863 | Madrid. | Dorregaray, 3 t. 43 lám.- |
| 1864 | Madrid. | Rivadeneira, 1 t. |
| 1864 | Barcelona. | La Maravilla, 1 t. 20 lám, |
| 1865 | Barcelona. | id 2 t. 100 lám. |
| 1865 | Madrid. | Gaspar y Roig, 1 t. 300 lám. |
| 1867 | Madrid. | Martinez Garcia, 1 t. 40 lám. |
| 1868 | Madrid. | Manini, 2 t. 14 lám. |
| 1869 | Barcelona. | Plus-Ultra, 2 t. 12 lám. |

Londres 1814.

Ulor de Ferantel.

Paris 1860.

1770 Amberes 4 tom. 8.º

En Francés.

| Años. | Poblacion. | Editor ó Imprenta. |
|-------------------|------------|--|
| 1616 | Paris. | de la 1. ^a parte. |
| 1618 | Paris. | Rosset, 1 t. 8. ^o |
| 1620 | | César Oudin, 1. ^a parte. |
| 1639 | | Rosset. |
| 1639 | Paris. | 2 t. 8. ^o |
| 1646 | Rouen. | César Oudin, 2 t. 8. ^o , 8 lám. |
| 1665 | Paris. | Compagnie des libraires. |
| 1678 | Paris. | 4 t. 8. ^o |
| 1681 | Paris. | Claude Barbin, 4 t. 12. ^o , lám. |
| 1696 | Amsterdam. | Filleau de Saint Martin, 5. t. 12. ^o |
| 1706 | Bruxelles. | Fricx, 2 t. 8. ^o , lám. |
| 1741 | Paris. | 4 t. 8. ^o |
| 1746 | Haya. | 1 t. lám. |
| 1750 | Francfort. | 6 t. 8. ^o lám. |
| 1752 | Paris. | 6 t. 12. ^o <i>Paris 1757. lám. 12.^o</i> |
| 1768 | Amsterdam. | Arkstée, 6 t. 12. ^o lám. |
| 1774 | Paris. | Bluet, 2 t. 8. ^o |
| 1798 | Paris. | Dufart, 4 t. 28 lám. |
| 1799 | Paris. | Florian, 3 t. 8. ^o |
| 1799 | Paris. | 6 t. 18. ^o |
| 1799 | Paris. | Didot, 3 t. |
| 1801 | Paris. | 6 t. 12. ^o |
| 1807 | Paris. | Dubournial, 8 t. 12. ^o lám. |
| 1809 | Paris. | 6 t. 18. ^o |
| 1820 | Paris. | Renouard, 4 t. 6 lám. |
| 1821 | Paris. | Desoer, 4 t. 12 lám. |
| 1821 | Paris. | Mequignon, 4 t. 11 lám. |
| 1825 | Paris. | Delongchamps, 6 t. 8. ^o |
| 1826 | Paris. | Soutolet, 6 t. 8. ^o |
| 1835 | Paris. | Baudry. |
| 1836-1837 | Paris. | Dubochet, 2 t. 8. ^o lám. |
| 1837 | Paris. | Lefebvre, 2 t. 8. ^o |
| 1838 | Paris. | 4 t. 12. ^o |
| 1839 | Paris. | Corber, 1 t. 8. ^o |
| 1840 | Paris. | Dubochet, 2 t. 4. ^o |
| 1845 | Paris. | Didier, 1 t. 12 lám. |
| 1848 | Tours. | Mame et fils 1 t. 4. ^o |
| 1853 | Paris. | Victor Lecou, 1 t. 800 lám. |
| 1858 | Paris. | Furue, 2 t. 8. ^o |
| 1864 | Paris. | Hachette, 2 t. |
| 1866 | Paris. | Furue, 2 t. 8 lám. |
| 1868 | Paris. | Hachette, 1 t. 64 lám. |
| 186.. | Paris. | Furue, 1 t. 160 lám. |
| 1869 | Paris. | Hachette, 2 t. 370 lám. |
| | Paris. | Garnier; illustré par Staal, 1 t. 8. ^o |
| | Paris. | Garnier; illustré par Jobannot, 1 t. 8. ^o |
| En Inglés. | | |
| 1612 | Londres. | Trad. Shelton, 1 t. |
| 1620 | Londres. | Shelton, 2 t. 4. ^o |
| 1652 | Londres. | Id. 1 t. fol. |
| 1675 | Londres. | Id. 1 t. fol. |
| 1687 | Londres. | Hodgkins, 1 t. fol. |
| 1712 | Londres. | Trad. Motteux, 4 t. 12. ^o |
| 1725 | Londres. | Trad. Ozell, 4 t. 12. ^o |
| 1729 | Londres. | Trad. Dufrey, 2 t. 12. ^o |
| 1731 | Dublin. | 4 t. 12. ^o |
| 1740 | Dublin. | 4 t. 12. ^o , lám. |
| 1740 | Londres. | 4 t. 12. ^o , lám. |
| 1742 | Londres. | Trad. Jarvis, 2 t. 4. ^o |
| 1743 | Londres. | Trad. Ozell, 5 t. 12. ^o |
| 1747 | Glasgow. | Id. 4 t. 12. ^o |

| Años. | Poblacion. | Editor ó Imprenta. |
|------------------------|-------------|---|
| 1747 | Londres. | Trad. Jarvis, 4 t. 8. ^o |
| 1748 | Londres. | Id. 2 t. 8. ^o |
| 1755 | Londres. | Trad. Smollet, 2 t. 4. ^o |
| 1756 | Londres. | Trad. Jarvis, 2 t. 4. ^o |
| 1761 | Dublin. | Trad. Smollet, 4. t. 11. ^o |
| 1765 | Dublin. | Id. 4. t. 12. ^o Lond. 1765 |
| 1766 | Dublin. | Trad. Jarvis, 4 t. 12. ^o |
| 1770 | Londres. | Id. 4 t. 12. ^o |
| 1771 | Glasgow. | Trad. Ozell, 4 t. 12. ^o Lond. 1774 |
| 1775 | Londres. | Trad. Wilmott, 2 t. 8. ^o |
| 1776 | Londres. | Trad. Jarvis, 4 t. 12. ^o |
| 1782 | Londres. | Trad. Smollet, 4 t. 12. ^o |
| 1783 | Londres. | Id. 4 t. 8. ^o Lond. 1784 |
| 1799 | Londres. | 6 t. 18. ^o Lond. 1798 |
| 1808 | Londres. | Trad. Jarvis. |
| 1810 | Londres. | Id. 2 t. 8. ^o Lond. 1795 |
| 1837 | Londres. | Villongaby, 3 t. 11 lám. Lond. 1809. |
| 1853 | Londres. | Herry G. Bohn, 1 t. 50 lám. Lond. 1816. |
| 1866 | Londres. | Worne, 1 t. 100 lám. Lond. 1818. |
| 1870 | Londres. | Cassell, 1 t. 350 lám. Edin. 1820 |
| 1870 | Londres. | Cassell Petter, 1 t. 123 lám. Exeter 1821 |
| En Italiano. | | |
| 1621 | Venezia. | 1 t. 8. ^o |
| 1622-25 | Venezia. | Barba, 2 t. 8. ^o |
| 1677 | Roma. | 2 t. 8. ^o |
| 1738 | Venezia. | 2 t. 8. ^o |
| 1755 | Venezia. | 4 t. 8. ^o |
| 1815 | | lám. de Navelli. |
| 1818-19 | Venezia. | 8 t. 16. ^o |
| 1819 | Venezia. | 1 t. 8. ^o |
| 1840-41 | Milano. | Andrea Ubicini, 2 t. 4. ^o , 800 lám. |
| En Dinamarqués. | | |
| 1776 | Copenhague. | Carlota Dorotea Riehl. |
| 1829 | Copenhague. | Schalvemore, 4 t. 8. ^o |
| En Aleman. | | |
| 1621 | Cöthen. | Trad. Bartel, 1. t. 12. ^o |
| 1776 | Weimar. | Trad. Hertuch, 6 t. 8. ^o |
| 1800 | Komsberg. | Trad. Soltom, 6 t. 8. ^o |
| 1810-16 | Berlin. | Trad. Tieck, 4 t. 8. ^o |
| 1831 | Berlin. | Id. 2 t. 8. ^o |
| 1839 | Pforzheim. | Verlag von Dennig, 6 t. 94 lám. |
| En Holandés. | | |
| 1673 (s. l.) | | Verdussen, 2 vol. 8. ^o |
| 1695-96 | Amsterdam | Mortier, 5 vol. 12. ^o Amst. 1666 |
| 1696 | Amsterdam. | Saint Martin, 5 t. 12. ^o , lám. |
| 1699 (s. l.) | | Boce Kholst. |
| 1706 | Utrecht. | W. Broccleiet. |
| 1717 | Amsterdam. | Westein, 6 vol. |
| 1732 | Amsterdam. | Visser, 2 t. 8. ^o |
| 1746 | La Haya. | Pieter de Hont, 1 t. 31 lám. |
| 1768 | Amsterdam. | Arsée, 6 t. 12 lám. |
| 1801 | La Haya. | 2 t. 4. ^o (en 2 Typog. Hollandiana |
| 1819 | Amsterdam. | Vanhiersterin, 1 vol. |
| 1851-59 | Userlun. | Kaisernan, 2. vol. |
| En Portugués. | | |
| 1803 | Lisboa. | 6 t. 8. ^o |
| En Sueco. | | |
| 1818 | Stockulm. | 4 t. 8. ^o |

ADVERTENCIA.

Esta lista no es definitiva. Se imprimirá nuevamente cuando pueda ser corregida y adicionada con los datos que los Sres. Bibliotecarios, libreros y Cervantistas se sirvan comunicar al Director de la Edicion Foto-Tipográfica de DON QUOTE, calle del Consejo de Ciento, núm. 371.—Barcelona.